

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2010年7月2日(星期五)下午3時30分
在立法會會議廳舉行的會議
Meeting to be held on Friday, 2 July 2010, at 3:30 pm
in the Chamber of Legislative Council Building

出席名單
Attendance List

(截至2010年6月30日)
(As at 30 June 2010)

陳家強教授
財經事務及庫務局局長

Professor K C CHAN
Secretary for Financial Services and the
Treasury

應耀康先生
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Mr Stanley YING
Permanent Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)

劉焱女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Alice LAU
Deputy Secretary for Financial Services and
the Treasury (Treasury)1

議程第2項 - FCR(2010-11)30

這項目請各委員通過工務小組委員會在2010年6月9日會議上所提出的建議。

邱誠武先生
運輸及房屋局副局長

鄭美施女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

溫文隆先生
路政署署長

陳志恩先生
路政署鐵路拓展處處長

林慶樟先生
香港鐵路有限公司
總經理(沙中線/觀塘延線)

蘇雯潔女士
香港鐵路有限公司
項目及物業傳訊高級經理

Agenda item No. 2 - FCR(2010-11)30

This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 9 June 2010.

Mr YAU Shing-mu
Under Secretary for Transport and Housing

Ms Maisie CHENG
Deputy Secretary for Transport and Housing
(Transport) 1

Mr WAN Man-lung
Director of Highways

Mr Henry CHAN
Principal Government Engineer
(Railway Development)
Highways Department

Mr Henry LAM
General Manager (SCL/KTE)
MTR Corporation Limited

Miss Maggie SO
Senior Manager
(Projects and Property Communications)
MTR Corporation Limited

議程第3項 - FCR(2010-11)31
這項目請各委員 –

- (a) 批准由2010年4月1日起，按下
列幅度調高公務員的薪酬 –
- (i) 首長級和高層薪金級別的公
務員加薪1.60%；
- (ii) 中層和低層薪金級別的公務
員加薪0.56%；
- (b) 批准按同樣幅度調整廉政公署
人員的薪酬；
- (c) 批准按同樣幅度調整根據各公
務員薪級表支薪的資助學校教
學和非教學人員的薪酬，以及
那些根據各公務員薪級表支薪
的資助機構員工的薪酬；
- (d) 批准相應調整撥付予資助機構
的款項，但只限於那些資助額
計算公式包括一個按公務員薪
酬調整而變動的因子的資助機
構；以及
- (e) 察悉上文(a)至(d)項對財政的影
響，所涉開支約為11億5,300萬
元。)

俞宗怡女士
公務員事務局局長

盧世雄先生
公務員事務局副秘書長(2)

Agenda item No. 3 - FCR(2010-11)31
This item invites Members to –

- (a) approve, with effect from 1 April
2010, an increase in pay –
- (i) by 1.6% for civil servants in the
directorate and upper salary
band; and
- (ii) by 0.56% for civil servants in the
middle and lower salary bands;
- (b) approve the same pay adjustment to
Independent Commission Against
Corruption staff;
- (c) approve the same pay adjustment to
teaching and non-teaching staff of
aided schools who are remunerated
according to the civil service pay
scales, and to those subvented sector
staff who are remunerated according
to the civil service pay scales;
- (d) approve corresponding adjustment to
the provisions for those subvented
bodies whose funding are
price-adjusted on the basis of
formulae including a factor of civil
service pay adjustment; and
- (e) note the financial implications of about
\$1,153 million arising from items (a) to (d)
above.)

Miss Denise YUE
Secretary for the Civil Service

Mr Brian LO
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

議程第4項 - FCR(2010-11)32

這項目請各委員批准在總目106「雜項服務」分目284「補償」項下追加撥款8,000萬元，以因應土地審裁處的裁決，向香港電燈有限公司就其多繳的差餉及地租支付為數約5,270萬元的利息，以及在該分目項下維持足夠撥款，用以支付在2010-11年度可能出現的其他索償和開支。

梁卓文先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)2

關如璧女士
財經事務及庫務局
首席助理秘書長(庫務)(收入)

鄧炳光先生
差餉物業估價署副署長

鄭穩基先生
差餉物業估價署
助理署長(行政及職員培訓)

議程第5項 - FCR(2010-11)33

這項目請各委員批准一筆為數6,930萬元的新承擔額，用以更換海底隧道的通風系統。

吳麗敏女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)

Agenda item No. 4 - FCR(2010-11)32

This item invites Members to approve a supplementary provision of \$80 million under Head 106 Miscellaneous Services Subhead 284 Compensation to meet payment to Hongkong Electric Company Limited of around \$52.7 million as settlement of interest on overpaid rates and Government rent arising from a Lands Tribunal judgment, and to maintain sufficient provision in the Subhead for meeting other claims and payments that may arise in 2010-11.

Mr Clement LEUNG Cheuk-man
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) 2

Ms Shirley KWAN Yu-pik
Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) (Revenue)

Mr TANG Ping-kwong
Deputy Commissioner of Rating and Valuation

Mr Jack CHENG Wan-ki
Assistant Commissioner
(Administration and Staff Development)
Rating and Valuation Department

Agenda item No. 5 - FCR(2010-11)33

This item invites Members to approve a new commitment of \$69.3 million to replace the tunnel ventilation system in the Cross Harbour Tunnel.

Miss Erica NG Lai-man
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)

王偉銘先生
運輸署首席運輸主任(管理)

Mr Carey WONG Wai-ming
Principal Transport Officer (Management)
Transport Department

張國輝先生
機電工程署總工程師(工程策劃)

Mr CHEUNG Kwok-fai
Chief Engineer (Project)
Electrical and Mechanical Services
Department

議程第6項 - FCR(2010-11)34
這項目請各委員批准一筆為數247,515,000元的新承擔額，使入境事務處可以處理電子往來港澳通行證及擴展e-道服務。

Agenda item No. 6 - FCR(2010-11)34
This item invites Members to approve a new commitment of \$247,515,000 to enable the Immigration Department to process electronic Exit-Entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao and to extend the e-Channel service.

黎棟國先生
保安局副局長

Mr LAI Tung-kwok
Under Secretary for Security

周永恆先生
保安局首席助理秘書長(D)

Mr CHOW Wing-hang
Principal Assistant Secretary for Security (D)

陳詠梅博士
入境事務處助理處長(資訊系統)

Dr Helen CHAN Wing-mui
Assistant Director of Immigration
(Information Systems)

議程第7項 - FCR(2010-11)35
這項目請各委員批准一筆為數30億元的新承擔額，用以注資藝術及體育發展基金，為文化藝術及體育項目提供可持續的資助。

Agenda item No. 7 - FCR(2010-11)35
This item invites Members to approve a new injection of \$3 billion into the Arts and Sport Development Fund to provide a sustainable source of funding support for arts, culture and sports initiatives.

甄美薇女士
民政事務局副秘書長(3)

Miss Salina YAN
Deputy Secretary for Home Affairs (3)

莫君虞先生
民政事務局副秘書長(2)

Mr Benjamin MOK
Deputy Secretary for Home Affairs (2)

羅莘桉先生
民政事務局首席助理秘書長(文化)1

Mr Gilford LAW
Principal Assistant Secretary for Home
Affairs (Culture) 1

黃成禧先生
庫務署助理署長(公積金)

Mr Charlix WONG
Assistant Director of Accounting Services
(Provident Funds)
The Treasury

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2010年6月30日
30 June 2010